



amely létrejött egyrészről a

**DMRV Duna Menti Regionális Vízmű Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

- Címe: 2600 Vác, Kodály Zoltán u. 3.
- Cégjegyzékszám: Cg.13-10-040-189
- Bankszámlaszám: 10103898-01000945-01000006  
Budapest Bank Zrt.
- Adószám: 10863877-2-44
- Képviselője: Tóth István vezérigazgató

mint Megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a

**Malatech Water Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**

- Címe: 1214 Budapest, Kohász u. 26.
- Cégjegyzékszám: Cg.01-09-867039
- Bankszámlaszám: 11600006-00000000-17602192
- Adószám: 13668145-2-43
- Képviselője: Malaczkó Szabolcs ügyvezető

mint Vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**) között alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel.

1. Felek rögzítik, hogy közöttük 2013.03.01. napján vállalkozási szerződés jött létre „DMRV ZRT szennyvíztisztító telepeire biotechnológiai adalékanyagok beszerzése és szállítása a telepek optimalizálásához, a tisztítástechnológia javítására, a kialakított baktériumkultúra fenntartásához” tárgyában, amely szerződésnek részét képezi a Szállító részéről szakmai tanácsadás nyújtása is, a szennyvíztisztító telepek megfelelő üzemeltetésével, szennyvízkezelésével kapcsolatban - ennek ellenértékét a szállítási díj szintén tartalmazza.

(A szerződés iktatószáma:

Szállító az általa forgalmazott biotechnológiai adalékanyagok (felsorolásukat a szerződés 2. pontja tartalmazza) forgalmazásához szükséges hatósági vizsgálati eredményekkel és OTH engedélyekkel rendelkezik, amelyek számait jelen szerződés 2. pontja ismerteti. A termékek biztonságtechnikai adatlapjai jelen szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezik.

2. Szerződő felek a hivatkozott szerződés alábbi pontjait közös megegyezéssel a következők szerint módosítják:

- A szerződés 4. pontja szerint a Bioclean Septic megnevezésű anyag ára módosul, illetve az anyaglista kiegészül a Vickzyme Block és Vickzyme Powder típusú anyagokkal:

	<i>Egységár</i>	<i>OTH engedély száma</i>
<i>Bioclean Septic:</i>	<i>régi ár: 3.520 Ft + Áfa / kg</i>	<i>OTH 4697-2/2006</i>
	<i>új ár: 3.080 Ft + Áfa / kg</i>	
<i>Vickzyme Block:</i>	<i>18.480 Ft + Áfa / db</i>	<i>OTH 1699-2/2006</i>



**Vickzyme Powder: 11.880 Ft + Áfa / db OTH 1699-2/2006**

- az 5. pont kiegészül az alábbi mondattal:

***Számlán minden esetben fel kell tüntetni az alábbi 4607000046 SAP megrendelés számot, ellenkező esetben Megrendelő a számlát visszaküldheti.***

- A szerződés kiegészül az új anyag biztonsági adatlapjával.
- A szerződés kiegészül a 12. ponttal:

**12. Garancia**

***Vickzyme Block tömbösített kivitelű enzim készítmény, valamint a Vickzyme Powder por alakú enzim készítmény használatának bevezetése előtt Megrendelő és Vállalkozó közösen meghatározza a készítmények használatának bevezetésével összefüggő Garanciális feltételeket egy külön megállapodás keretében.***

3. Felek kölcsönösen kijelentik, hogy a szerződés többi pontjában foglaltakat változatlanul, továbbra is fenntartják.

A megállapodás az ügy körülményeit és a felek akaratát helyesen és részletesen tartalmazza, így azt a felek képviselői átolvasás, valamint kölcsönösen egyező értelmezés után jóváhagyólag aláírták és eredeti példányaikat átvették.

Kelt: .....Vác, 2014.08.08.....

## Biztonságtechnikai adatlap

készült a 1907/2006/EK rendeletnek megfelelően

### 1. Az anyag/készítmény és a vállalat/vállalkozás azonosítása

A termék megnevezése:

#### Vickzyme Powder

A készítmény típusa, felhasználása: az eleveniszap mikroorganizmusainak működését segítő vitamin-koenzim-kofaktor komplex.

Gyártó: **Biological Solutions LLC**  
Cím: 900 East Liberty St., Sumiter., S.C. 29153 Amerikai Egyesült Államok

Forgalmazó: **Malatech Water Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.**  
Cím: 1214 Budapest, Orion u. 14.  
Telefon: (+36) 1 278 0850 Fax: (+36) 1 276 5670  
E-mail: [info@malatechwater.com](mailto:info@malatechwater.com)

A biztonsági adatlapért felelős személy elérhetősége: [info@malatechwater.com](mailto:info@malatechwater.com)

A forgalmazó cég segélyhívószáma: (+36) 30 377 8089, (+36) 1 278 0850

### 2. A veszélyek azonosítása

A termék nem tartalmaz emberre, környezetre, élővilágra vonatkozó irányelv szerinti káros anyagokat.

A Health Information Management System (HIMS) rendszerben történő értékelés eredménye:  
Tűzveszélyesség (0-4): 0 fokozat; Egészségkárosító veszély (0-4): 0 fokozat; Reaktivitás (0-4): 0 fokozat

### 3. Összetétel/tájékoztató az alkotórészekről

Természetes eredetű koenzimek, kofaktorok, vitaminok. A pontos összetétel gyártói titok.

A 88/379/EGK irányelv 3. cikke (6) bekezdésének a) pontja szerinti veszélyes anyagokat nem tartalmaz.  
A 67/548/EGK irányelv szerinti egészségre káros anyagokat nem tartalmaz.

### 4. Elsősegélynyújtási intézkedések

**Bőrrel való érintkezéskor:** Allergiára erősen hajlamos egyének esetében nyíhe pirosodás léphet fel a kézfejen vagy az alkaron, orvosi beavatkozás nem szükséges, ez esetben a termék használatához gumikesztyű viselése ajánlott

**Szemmel való érintkezéskor:** Az anyag nagy mennyiségben szembe kerülve irritációt okozhat, a szemet bő vízzel ki kell öblíteni. Orvosi beavatkozás nem szükséges.

**Lenyeléskor:** nincs ismert tünet, de a termék nem emberi fogyasztásra készült.

## 5. Tűzvédelmi intézkedések

Az anyag nem tűzveszélyes. Tűz esetén bármely oltásra alkalmas anyag illetve berendezés használható. Speciális védőöltözlet oltás esetén szükségtelen.

## 6. Intézkedések véletlenszerű kibocsátás esetén

Nincs szükség bármilyen intézkedésre, az anyag sem humán-egészségügyi, sem ökológiai vagy ökotoxikológiai szempontból nem minősül veszélyes anyagnak.

## 7. Kezelés és tárolás

**Kezelés:** a termék nem veszélyes anyag, ezért speciális kezelési eljárás nem indokolt.

**Tárolás:** A termék szavatosságára vonatkozó adatok eredeti csomagolásában bontatlanul érvényesek. A csomagolást megbontva az anyag száraz, hűvös helyen tartandó, tiszta vízzel hígítva a termék élettartama jelentősen rövidül. 28 Celsius alatt, közvetlen napfénytől elzárva tartandó.

## 8. Az expozíció korlátozása és ellenőrzése/személyi védőfelszerelések

Védőruházat: nem szükséges  
Szemvédelem: nem szükséges  
Test- és kézvédő: nem szükséges, túlérzékeny személyek viseljenek védőkesztyűt  
Egyéb védelmi előírások:

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Megjelenési forma: szilárd por  
Szín: drapp  
Vízoldhatóság: lassan oldódik vízben  
Szag: enyhén földszagú  
Sűrűség: ~1,0 g/cm<sup>3</sup>  
Olvadáspont: nincs adat  
Gyulladáspont: nem gyúlékony

## 10. Stabilitás és reakciókészség

**Stabilitás:** Közöséges körülmények (normál hőmérséklet- és nyomásviszonyok) között stabil készítmény.

**Reakciókészség:** az anyagnak veszélyes komponense, bomlásterméke, polimere nincsen. Erős savakkal, bázisokkal, ökotoxikus vegyületekkel való érintkezés tönkretetheti a terméket, elpusztítva a hatóanyagát jelentő természetes mikroorganizmusokat és enzimeket.

## 11. Toxikológiai információk

Toxikus anyagot nem tartalmaz.

## 12. Ökológiai információk

A terméknek negatív ökológiai hatásai nincsenek, minden komponense biológiailag bontható. Szennyvíztisztító telepre kerülve további előnyös hatásokat fejt ki a biológiai iszapra.

## 13. Ártalmatlanítási útmutató

Sem a termék, sem csomagolóanyaga nem minősül veszélyes hulladéknak.

## 14. Szállítási információk

A tárolásra vonatkozó előírásokat (7. pont) kell szállítás esetén is betartani, egyéb előírás nincs.

## 15. Szabályozási információk

A termék magyarországi forgalomba hozatalát a Malatech Water Kft. részére a Fodor József Országos Közegészségügyi Központ részletes laboratóriumi vizsgálatai alapján engedélyezte az Országos Tisztítóorvosi Hivatal a 16/2002. (IV.10.) sz. EÜM rendelet szerint.

OTH Engedély száma: OTH 4699-2/2006

## 16. Egyéb információk

Ez a biztonsági adatlap a gyártó által kiadott adatlap alapján készült; meggyőződésünk szerint a gyártói adatlapban foglalt adattartalomnak megfelelő mértékig megfelel a 44/2000 (XII.27.) EÜM rendelet és módosításai előírásainak. Mivel nincs befolyásunk a termék biztonságos használatára ható minden faktorra, az adatlap nem képezi semmilyen közvetlen vagy közvetett jogi kötelezettség vagy felelősségvállalás alapját a bármilyen körülmények között történő használatból vagy helytelen használatból, tárolásából, kezeléséből, ártalmatlanításból adódó következményekért, kárért, veszteségért, költségért.



## Biztonságtechnikai adatlap

Készült a 1907/2006/EK rendeletnek megfelelően

### 1. Az anyag/készítmény és a vállalat/vállalkozás azonosítása

A termék megnevezése:

#### Vickzyme Block

A készítmény típusa, felhasználása: szennyvíztisztító telepek intenzifikálására használt, fermentációval előállított termék

Gyártó:

**Martech Research LLC**

Cím: 15 Myrtle Drive, BISHOPVILLE, S.C., 29010, Amerikai Egyesült Államok

Telefon: (+1) 803 428 2000

Sürgősségi szám: 803-272-3068

Forgalmazó: **Malatech Water Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.**

Cím: 1214 Budapest, Orion u. 14.

Telefon: (+36) 1 278 0850 Fax: (+36) 1 276 5670

E-mail: [info@malatechwater.com](mailto:info@malatechwater.com)A biztonsági adatlapért felelős személy elérhetősége: [info@malatechwater.com](mailto:info@malatechwater.com)

A forgalmazó cég segélyhívószáma: (+36) 30 377 8089, (+36) 1 278 0850

### 2. A veszélyek azonosítása

A termék nem tartalmaz emberre, környezetre, élővilágra vonatkozó irányelv szerinti káros anyagokat.

A Health Information Management System (HIMS) rendszerben történő értékelés eredménye:

Tűzveszélyesség: (0-4): 0. fokozat, egészségkárosító hatás (0-4): 0. fokozat, reaktivitás (0-4): 0. fokozat

### 3. Összetétel/tájékoztatás az alkotórészekről

Természetben előforduló anyagok fermentációjával előállított termék, enzimeket, koenzimeket, kofaktorokat, vitaminokat tartalmaz. Pontos összetétele gyártói titok.

A 88/379/EGK irányelv 3. cikke (6) bekezdésének a) pontja szerinti veszélyes anyagokat nem tartalmaz.

A 67/548/EGK Irányelv szerinti egészségre káros anyagokat nem tartalmaz.

### 4. Elsősegélynyújtási intézkedések

**Bőrrel való érintkezéskor:** Allergiára erősen hajlamos egyének esetében, többszöri érintkezés esetén a bőrt irritálja, orvosi beavatkozás nem szükséges, ez esetben a termék használatához gumikesztyű viselése ajánlott**Belégzés:** Előírásnak megfelelő használat esetében nincs egészségügyi kockázata

**Lenyeléskor:** Gyomorbántalmakat okoz, a termék nem emberi fogyasztásra készült

**Szembe kerülés esetén:** Bő vízzel ki kell mosni. Irritáció esetén orvoshoz kell fordulni. A termék NEM SZÍVÓDIK FEL bőrön keresztül.

## 5. Tűzvédelmi intézkedések

Az anyag nem tűzveszélyes. Tűz esetén bármely oltásra alkalmas anyag illetve berendezés használható. Speciális védőöltözet oltás esetén sürgősen szükséges.

## 6. Intézkedések véletlenszerű kibocsátás esetén

Nincs szükség bármilyen intézkedésre, az anyag sem humán-egészségügyi, sem ökológiai vagy ökotoxikológiai szempontból nem minősül veszélyes anyagnak. Az anyag lebomlik a környezetben, szennyeződés esetében mosással a termék a szennyvíz elvezető csatornába juttatható.

## 7. Kezelés és tárolás

**Kezelés:** a termék nem veszélyes anyag, ezért speciális kezelési eljárás nem indokolt.

**Tárolás:** 28 Celsius alatt, közvetlen napfénytől elzárva tartandó. Helyi szellőztető rendszer használata javasolt. A termék szavatosságára vonatkozó adatok eredeti csomagolásában bontatlanul érvényesek. A csomagolást megbontva az anyag száraz, hűvös helyen tartandó.

## 8. Az expozíció korlátozása és ellenőrzése/személyi védőfelszerelések

Védőruházat: nem szükséges  
Szemvédelem: javasolt  
Test- és kézvédő: érzékeny bőrű személyek viseljenek védőkesztyűt  
Egyéb védelmi előírások: -

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Megjelenési forma: szilárd  
Szín: rózsaszín  
Szag: édes szagú  
Vízoldhatóság: lassan diszpergálódik  
Sűrűség: ~1,0 g/cm<sup>3</sup>  
Gőznyomás (Hgmm): nem ismert  
Forráspont: >100°C  
Illékony tömeg%: 0  
Illékonyosság: nem illékony



## 10. Stabilitás és reakciókészség

**Stabilitás:** Közöségi körülmények (normál hőmérséklet- és nyomásviszonyok) között stabil készítmény.

**Reakciókészség:** az anyagnak veszélyes komponense, bomlásterméke, polimere nincsen. Erős oxidálószerrel való érintkezéskor a termék hatóanyagát jelentő enzimek-koenzimek sérülnek, megsemmisülhetnek.

## 11. Toxikológiai információk

Toxikus anyagot nem tartalmaz.

## 12. Ökológiai információk

A terméknek ökológiai negatív hatásai nincsenek, minden komponense biológiailag bontható. Szennyvíztisztító telepre kerülve további előnyös hatásokat fejt ki a biológiai iszapra.

## 13. Ártalmatlanítási útmutató

Sem a termék, sem csomagolóanyaga nem minősül veszélyes hulladéknak.

## 14. Szállítási információk

A tárolásra vonatkozó előírásokat (7. pont) kell szállítás esetén is betartani, egyéb előírás nincs.

## 15. Szabályozási információk

A termék magyarországi forgalomba hozatalát a Malatech Water Kft. részére a Fodor József Országos Közegészségügyi Központ részletes laboratóriumi vizsgálatai alapján engedélyezte az Országos Tisztifőorvosi Hivatal a 16/2002. (IV.10.) sz. EüM rendelet szerint.

OTH Engedély száma: [OTH 4699-2/2006](#)

## 16. Egyéb információk

Ez a biztonsági adatlap a gyártó által kiadott adatlap alapján készült; meggyőződésünk szerint a gyártói adatlapban foglalt adattartalomnak megfelelő mértékig megfelel a 44/2000 (XII.27.) EüM rendelet és módosításai előírásainak. Mivel nincs befolyásunk a termék biztonságos használatára ható minden faktorra, az adatlap nem képezi semmilyen közvetlen vagy közvetett jogi kötelezettség vagy felelősségvállalás alapját a bármilyen körülmények között történő használatból vagy helytelen használatból, tárolásából, kezeléséből, ártalmatlanításból adódó következményekért, kárért, veszteségért, költségért.

